

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 51 (1925)  
**Heft:** 14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN

ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE D'HYGIÈNE ET DE TECHNIQUE URBAINES

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES :

Fribourg : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THÉVENAZ, architecte. — Genève : MM. L. ARCHINARD, ingénieur; RENÉ NEESER, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur; A. MÉAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — Valais : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE  
J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur, — H. MEYER, architecte.  
F. ROUGE, libraire.

## ANNONCES :

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Demandez tarif spécial  
pour fractions de pages à

*l'Indicateur Vaudois*

(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.



**Roulements à billes**  
**Roulements à rouleaux**  
**Transmissions**  
**Poulies**

SOCIÉTÉ ANONYME DES  
ROULEMENTS A BILLES



Sihlstrasse, 1 ZURICH Tél. : S. 43.30

# ZWILCHENBART S. A., Bâle

Importation et commerce de produits techniques

(Dreispitz)

Téléphone :

Safran 34.29



Matières électro-isolantes ; Fibre américaine « Diamond » en planches, bâtons, tubes; « Diamond Insulation » en rouleaux ou planches; Céléron pour engrenages silencieux et pour la radio; Turbonite (Bakélite) en planches et forme papier; Ebonite en planches, bâtons et tubes; Mica, Splittings, Micanite pour tout usage; Micafolio; Galalith en planches et bâtons, toutes nuances; Celluloïd, Cellon (non inflammable) pour tout emploi; Toiles isolantes, bandes diagonales; Amiante; Rubans isolants; Tubes isolants; Vernis « Cellon » (fabrication suisse) licence Dr Arthur Eichengrün, solution brevetée dite « Cellon » pour l'imprégnation contre le feu; matières isolantes pressées, pièces façonnées de tout genre; Tauril, matière à étanchement; Tubes caoutchouc à air comprimé, etc., etc. — Grand stock bien assorti.

## Contrôle thermique

par

l'analyseur électrique de gaz de fumées Siemens  
(Mesureur de CO et CO<sub>2</sub>)

Indicateur électrique de température. Compteur d'eau chaude pour l'alimentation de chaudières.

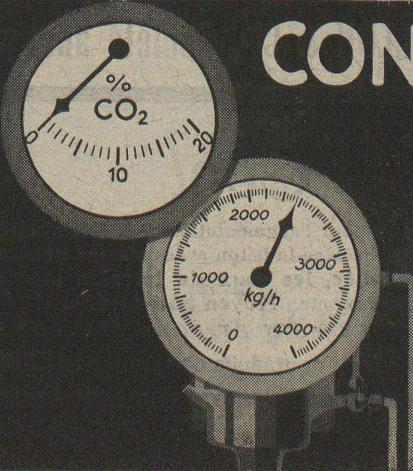
Compteur de vapeur Venturi.

Descriptions sur demande.

S.A. des Produits électrotechniques

**SIEMENS**

Dépt.: Siemens & Halske  
ZURICH, BERNE, LAUSANNE



# SOCIÉTÉ SUISSE DE CONSTRUCTION DE ROUTES S.A.

BERNE

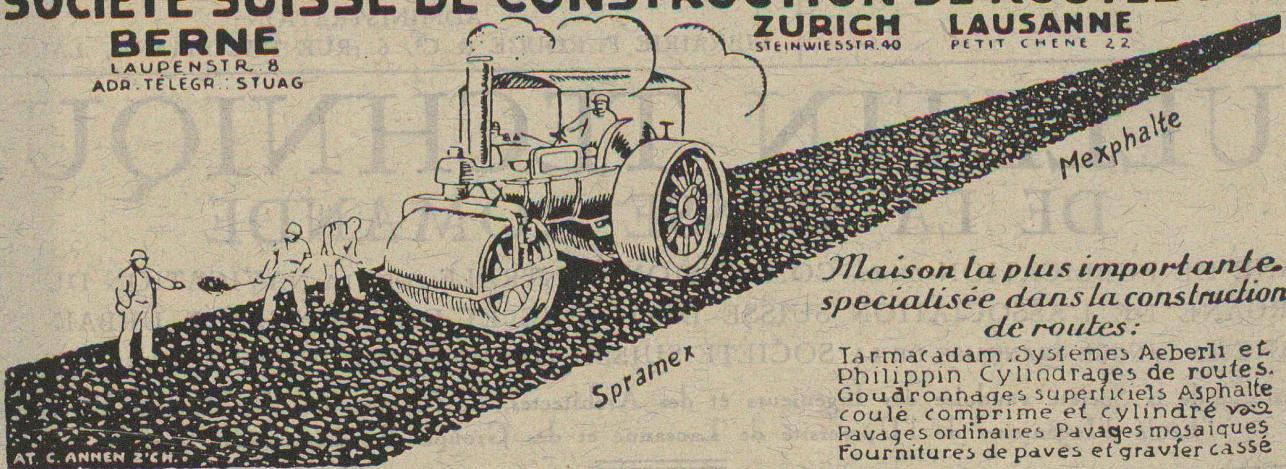
LAUPENSTR. 8  
ADR. TÉLEGR. STUAG

ZURICH

STEINWIESSTR. 40

LAUSANNE

PETIT CHENE 22



Maison la plus importante,  
spécialisée dans la construction  
de routes:

Tarmacadam. Systèmes Aeberli et  
Philippin Cylindrages de routes.  
Goudronnages superficiels Asphalté  
coulé, comprimé et cylindré Pavages  
ordinaires Pavages mosaïques  
Fournitures de pavés et gravier cassé

## Massé isolante pour câbles

Utilisée depuis nombre d'années par les grandes entreprises suisses d'électricité pour les garnitures de câbles. Possède de grandes propriétés isolantes ainsi qu'un point d'inflammation élevé. Dure et résistante, cette matière adhère bien aux gaines de plomb, de même qu'aux parois de fonte. Peu de retrait à la prise.

Hch. Schweizer, Grenzacherstrasse, 1, BALE

Brevets d'invention  
Marques - Dessins et Modèles

Bovard & Cie

Ingénieurs-conseils

Bollwerk, 15 Berne Bollwerk, 15  
Téléphone : Bollwerk 4904

Les titulaires des brevets suivants désirant mettre en valeur leurs inventions demandent à entrer en relations avec des industriels suisses en vue de la vente éventuelle de leurs brevets ou bien d'accorder des licences d'exploitation de ceux-ci :

Brevet N° 402 093 pour « Joint étanche et élastique pour canalisations ».

Brevet N° 402 220 pour « Procédé de production d'un gaz pauvre et gazogène en permettant la mise en œuvre ».

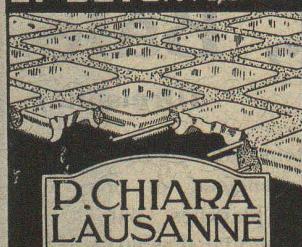
Pour offres et renseignements s'adresser à l'Office de brevets A. BUNION, Ingénieur-Conseil, Corraterie, 43, Genève.

IMPRIMERIE LA CONCORDE  
Jumelles, 4 Télephone 35 95

Direction: TH. PACHE-TANNER, - J. PACHE-VUITEL

Travaux soignés en tous genres.  
Illustrations - Volumes, Thèses.  
Journaux - Labours - Alpèbre.

DALLAGES DE VERRE  
ET BÉTON ARMÉ

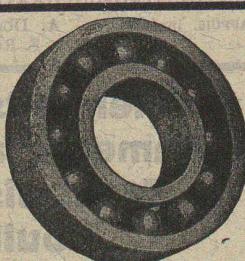


## CALCULS DE STABILITÉ

Projets - Devis - Mise en soumission - Surveillance - Expertise  
BÉTON ARMÉ et CONSTRUCTIONS DIVERSES

A. PARIS, Ingénieur-Conseil indépendant  
des brevets et des entreprises

Petit Beaulieu, av. Beaulieu LAUSANNE :: Téléph. 46.92



ROULEMENT A BILLES  
D. W. F. pour tout  
emploi.

Grandeurs normales en stock à Zurich

Paliers de machines munis de  
Roulements à billes D. W. F.  
REPRÉSENTANT:

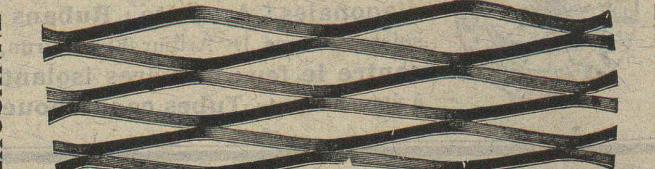
Dr Hoigné, ci-devant M. Schoch et C°  
Münsterhof, 14, Zurich I

ZENITHGRUND L'ENDUIT le plus avantageux :  
comme fond pour le vernissage de bois  
naturels et comme fond pour toutes peintures et isolage.

ZENITH-POSITIV-BEIZEN Teintage chimique  
de bois naturels.

Ernest Braem, Fabrique spéciale p<sup>r</sup> Peintures, Vernissage et Polissage, Schlieren près  
Zurich

## MÉTAL DÉPLOYÉ



FRANCILLON & Cie, Société anonyme

Ebol

Enduit noir pour l'augmentation de l'étanchéité  
du béton. Protège le béton et les métaux contre  
l'eau acidulée, les eaux de terrains maré-  
cageux, etc. Moyen anti-rouille.

DEMANDEZ PRIX ET ÉCHANTILLONS

E. BECK, fabricant de produits d'asphalte, PIETERLEN

Ideenwettbewerb  
zur Erlangung von Plänen für eine  
neue Badeanstalt mit Luft- und  
Sonnenbad, in Solothurn.

Der Gemeinderat von Solothurn veranstaltet unter den schweizerischen Fachleuten (Ingenieuren und Architekten) einen Ideenwettbewerb zur Erlangung von Plänen für eine neue Badeanstalt mit Luft- und Sonnenbad in Solothurn.

Programm und Planunterlagen können gegen eine Hinterlage von Fr. 10. — vom Bauamt der Stadt Solothurn bezogen werden.

Termin für die Eingabe der Pläne: 1. Oktober 1925.

Solothurn, den 19. Juni 1925.

Der Stadtammann.

# CONSTRUCTIONS en FER

Ponts, Charpentes, Mâts, Réservoirs, Grues, Tôlerie, etc.

Wartmann, Vallette & Cie, Genève

Même maison à  
BROUSS (Argovie)

## VENTILATION S. A.

Filtres  
Turbines à air  
Ventilateurs

Stäfa

Ateliers à St-Louis (Alsace)

Humidification — Chauffage — Ventilation générale —  
Réduction des buées — Dépoussiérage des cardes par le  
vide — Transport de copeaux — Séchoirs perfectionnés

Société des USINES de LOUIS de ROLL  
Succursale : FONDERIE de BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne.

Téléphone 10.66



Appareils de levage : Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique,

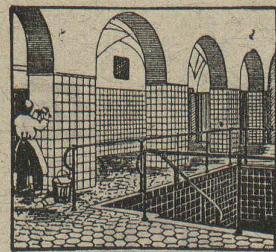
Matériel de chemins de fer : Ponts tournants et chariots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

Chemins de fer de montagne : Funiculaires complets avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 94 exécutions.

Superstructures à crémaillère : Systèmes : Riggensbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références.  
Projets et Devis sont à disposition.



Carrelages - Revêtements  
Mosaïque - Asphalte

J. ROD, Lausanne

St-Roch, 9 — Téléphone 39.61

## BAUMANN & Cie

Ateliers pour la construction de Ressorts en tous genres.

RUTI

(ZURICH)



RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils  
RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU  
RONDELLES A RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile  
Calculs pour la capacité de charge à disposition de nos clients.

## RÉSERVOIRS



Electra

à eau chaude de 15 à 1000 litres.

En vente  
auprès des Services électriques et  
des Installateurs concessionnés.

ELECTRA WÆDENSWIL

## INDICATEUR VAUDOIS 1925

Livre d'adresses de Lausanne et du Canton de Vaud. — Dans toutes librairies

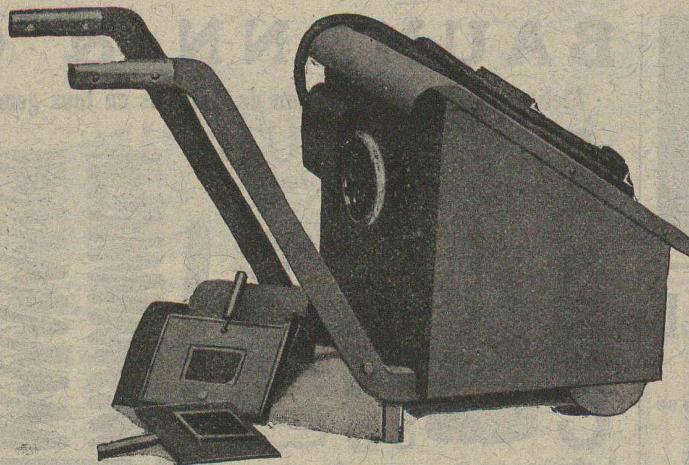
**Puits filtrés - Sondages**

Adolf Guggenbühl

et-devant: Guggenbühl & Müller

1, Weinbergstrasse ZURICH Weinbergstrasse, 1

# SÉCHERON



Transformateur spécial pour la soudure à l'arc  
par courant alternatif.

TRACTION ÉLECTRIQUE

TRANSFORMATEURS

TRANSPORTS D'ÉNERGIE

par courant continu haute tension

SYSTÈME « SÉRIE »

SOCIÉTÉ ANONYME DES ATELIERS DE SÉCHERON — GENÈVE

Ci-devant : COMPAGNIE DE L'INDUSTRIE ÉLECTRIQUE et MÉCANIQUE



Représentant à  
Lausanne

Roulements à Rouleaux

Roulements à Billes

F & S

Les plus parfaits. — Les meilleurs de tous.

Demandez prix-courants, catalogues  
et devis à

Amsler & C°, Feuerthalen

Agents généraux pour la Suisse.



Fritz Keller, Ing.  
Rue de Bourg, 33

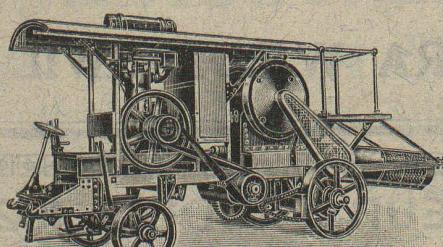
Manufacture de Papiers  
Stouky, Baumgartner & C°, S.A.  
LAUSANNE et RENENS

Spécialité de Papiers  
utilisés dans l'Industrie du Bâtiment.

Cendres & Métaux S.A.

Succ. de  
Aufranc & C° S.A.  
Bienne

pour  
tout usage  
(env. 50 sortes.)  
Soudure argent  
Or - Argent - Platine



## CONCASSEURS

de notre propre fabrication  
machines de 1<sup>re</sup> qualité munies de plaques de  
sécurité excluant toute rupture,

### stationnaires et roulantes

avec ou sans moteur, de 20 à 60 m<sup>3</sup> de produc-  
tion journalière, sont fournies à titre de vente  
ou de location à des conditions vraiment  
avantageuses par la maison

**BRUN & CIE,**

Fabrique de  
machines

**Nebikon** (Lucerne)

Téléphone : N° 12.

Références de premier ordre.

Télégrammes : BRUN.



Tuyaux en tôle pour tous usages  
**H. Bertrams**  
Boîte, Vitrail, etc.

# Machines-Outils Electriques

C. E. Fein Zurich

Rennweg, 35  
Téléph. Selna 5120

Foreuses à main (1 vitesse et 3 vitesses)  
Foreuses sur colonne  
Machines à meuler  
Ventilateurs  
Marteau électro-pneumatique



## DIGUES ET TUNNELS

**Etudes de fondation** au moyen de trous de forage, se terminant par des carottes de forage de la roche dure. — Exactes. Rapidement exécutées et peu coûteuses.

**Endroits de perte d'eau** sont découverts, étudiés et imperméabilisés en même temps au moyen d'injections de ciment sous haute pression. — Ainsi sont rendus imperméables le fond et les flancs d'une digue ou le cours d'un tunnel d'aménée d'eau à une station de force.

**Procédé spécial** exécuté par des spécialistes très expérimentés et de toute confiance.

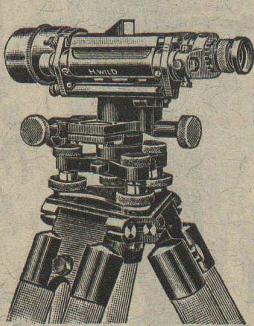
**Références** de plusieurs des stations de force les plus importantes de l'Europe.

**SVENSKA DIAMANTBERGBORRNINGS AKTIEBOLAGET, STOCKHOLM 16 (Suède)**

Maison fondée en 1886.

(Société anonyme suédoise de forage à diamant).

Maison fondée en 1886.



## Niveau et Theodolite WILD

sont les meilleurs instruments de géodésie.

**Mires parlantes, Jalons, Rubans** (acier et toile), **Loupes**  
**Equerres optiques, Planimètres, Pantographes**

Tous autres accessoires.

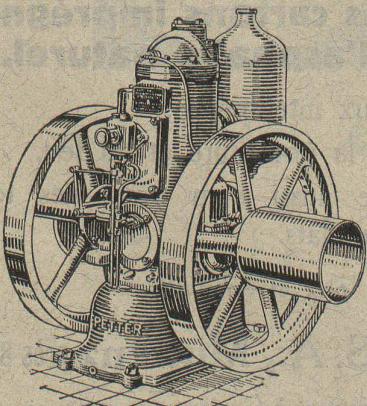
Articles de dessin.

**S. A. de Vente H. Wild**

Téléphone 95

**Heerbrugg (St-Gall)**

Téléphone 95



Ce que l'on attendait depuis longtemps :

## Le moteur à huile lourde Petter avec démarrage instantané à froid.

Machine robuste, légère et de prix modique.

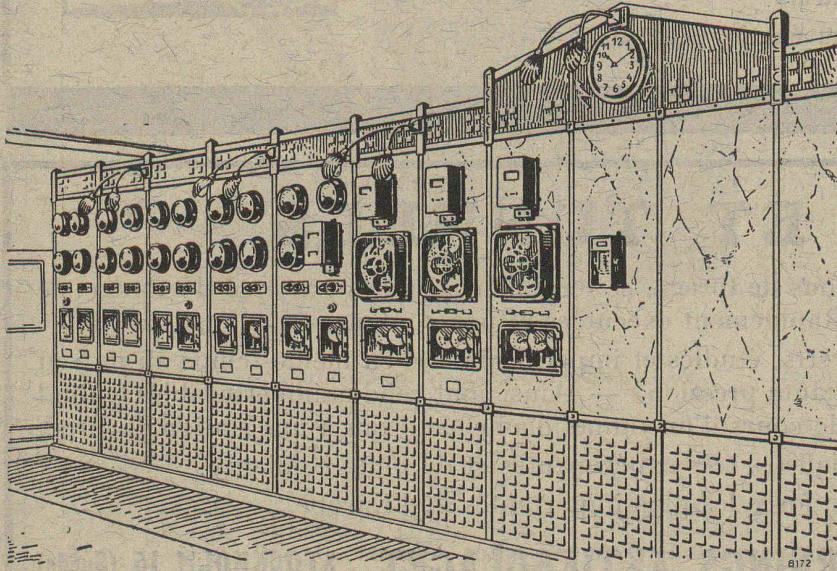
Demandez offres à

**U. AMMANN S. A., LANGENTHAL**

SOCIÉTÉ ANONYME

# BROWN, BOVERI & Cie, BADEN (Suisse)

Bureau Technique pour la Suisse Romande : Lausanne, Avenue de la Gare, 3 :: Téléphone 2159



## Tableaux de distribution

pour tous genres de courant  
toutes tensions et toutes intensités

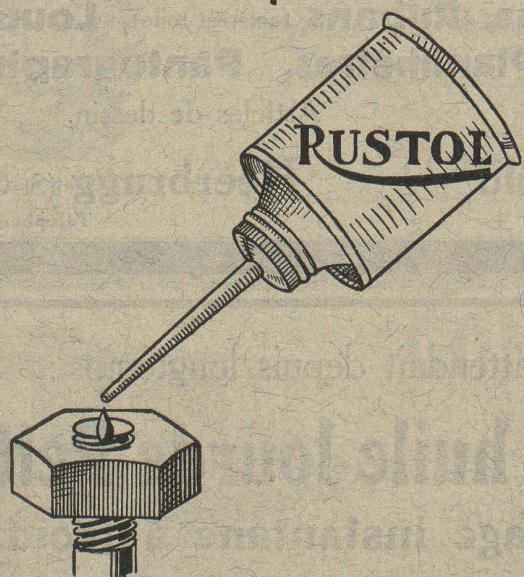
CENTRALES HYDROÉLECTRIQUES

SOUS-STATIONS

APPAREILS

## RUSTOL

LE PRODUIT ÉCONOMIQUE PAR EXCELLENCE



réalise sans peine la séparation des pièces métalliques qui ont fait corps sous l'influence de la rouille, de la chaleur, de l'huile solidifiée, de l'encrassement, etc. sans aucune action corrosive sur le métal. **Rustol n'est pas inflammable!** Grand économie d'argent, de temps, de travail et de matériel. Pour échantillons gratuits s'adresser à **ALFRED HERREN**, Electricien, 4, Rue du Midi, LAUSANNE, Agent pour la Suisse française.



le meilleur des cartons imprégnés au moyen d'asphalte naturel.

Rexitext résiste aux intempéries,

Rexitext résiste à la pourriture et au feu,

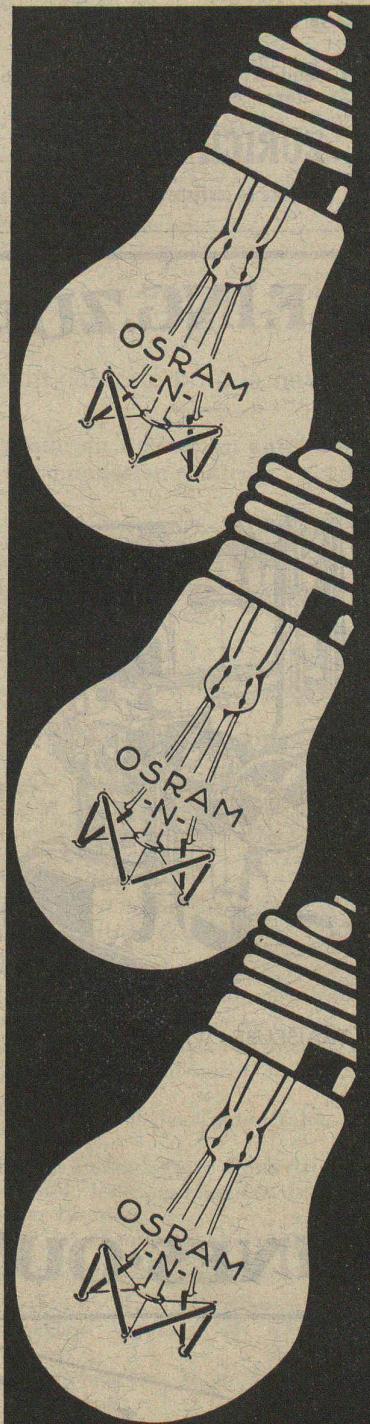
Rexitext s'emploie aussi bien pour des toits à pic ou plats.

Demandez prix et échantillons.

**C.F. Weber, S.A., Muttenz près Bâle.**

Représentant à Genève :

Maison A. Hirschy, rue de Lausanne, 15, Genève.



# Nouvelle lampe **OSRAM**

\*

Nouveau filament  
incandescent

\*

Meilleur rendement lumineux

\*

Forme agréable goutte d'eau

\*

**OSRAM S. A. ZURICH**



# Mammouth

pur et ne contenant aucun produit provenant de la distillation du goudron de houille. Etanchéité et souplesse permanentes. — Pour **toitures et fondations**, ponts, ouvrages hydrauliques, toits plats, terrasses.

**Porolithe** ajouté au mortier de ciment, le rendant étanche contre les intempéries.

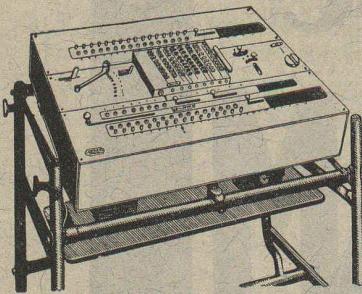
**Emulsion d'asphalte et Evéol** enduit résistant à l'eau douce pour murs, constructions en bois et fer.

**ASPHALT-EMULSION S. A., ZURICH** Hafnerstrasse, 7  
Téléph. Selnau 4674

Dépôt assorti chez **RICHARD FRÈRES**, entreprise de couverture, Lausanne, Valentin, 60

FABRICATION SUISSE

## Machine à calculer «Millionnaire»



ADDITION - DIVISION  
SOUSTRACTION □  
□ MULTIPLICATION

Pour multiplier (diviser) il suffit d'UN SEUL coup de manivelle à donner par chiffre du multiplicateur (quotient). Le chariot se déplace automatiquement. Machines opérées à main ou à moteur électrique. Clavier. Totalisateur.

Seuls fabricants :  
**H. W. EGLI S. A., ZURICH (SUISSE)**

## Kronengrund durcit les couches collantes

**PAUL JÆGER & CO**

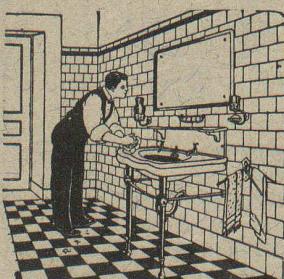
Oelfreie Grundiermittel-Gesellschaft

Téléph. Selnau 79.05 **ZURICH** 8, Selnaustrasse, 8  
Maison fondée en 1908.

Une instruction détaillée sera jointe à chaque envoi.

**GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY S. A.**  
Lausanne, Vevey, Genève, Montreux, Châtel St-Denis

### Matériaux de constructions



Granit du Tessin.

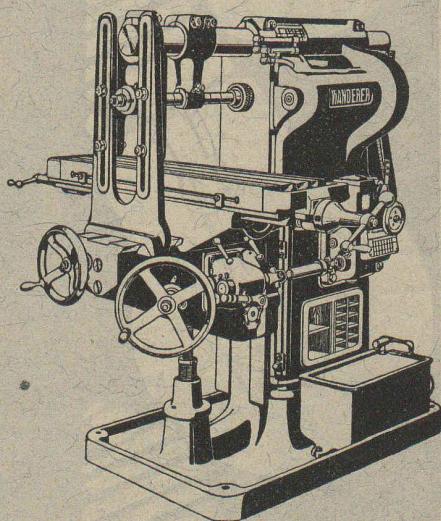
**CERESITE**, produit idéal pour rendre le mortier étanche

Fabriques de Carreaux en ciment pour dallages - Tuyaux en ciment

**Carreaux céramiques** pour dallages et revêtements  
Articles sanitaires pour toilettes, bains, W. C., etc. - Exposition permanente à Lausanne, Vevey et Genève

Produits réfractaires et isolants  
Bois de construction

# W.WOLF.ING.ZÜRICH



FRAISEUSE - WANDERER

## MACHINES-OUTILS

### PLANCHERS

# EUBOOLITH

**SANS JOINTS**

DEPUIS 25 ANS PLUS DE 8 000 000 m<sup>2</sup> POSÉS

**USINES EUBOOLITH S. A.**  
**OLTEN**